



Tajik (тоҷикӣ)

Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва
Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои
Масеҳ, Ва муҳаббати Худо,
ва Ширкати Рӯҳулқудс бо
ҳамаи шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон),
биёед гуноҳҳои худро
эҳтиром кунем, Ва худро
барои ҷашн гирифтани
асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқро
шудам ва ба шумо,
бародарону хоҳарон! ки ман
гуноҳ кардам Дар фикрҳои
ман ва ба суханони ман, Ман
дар он чизе ки ман кардаам
ва дар он коре кардаам,
тавассути айби ман,
тавассути айби ман,
тавассути гуноҳи сахттарин
ман; Аз ин рӯ, ман Марям
Марямро, ки бокира ва
бокира пур карда бошам,
ҳамаи фариштагон ва
муқаддасон ва шумо,
бародарону хоҳаронам,

Tagalog (Wikang Tagalog)

Mga pambungad na ritwal

Tanda ng krus

Sa pangalan ng Ama, at ng Anak, at
ng Banal na Espiritu.

Amen

Pagbati

Ang biyaya ng ating Panginoong
Jesucristo, At ang pag-ibig ng Diyos,
at ang pakikipag-isa ng Banal na
Espiritu makasama kayong lahat.

At sa iyong espiritu.

Penitential Act

Mga Kapatid (kapatid), kilalanin natin
ang ating mga kasalanan, At kaya
ihanda ang ating sarili upang
ipagdiwang ang mga sagradong
misteryo.

Ipinagtapat ko sa Makapangyarihang
Diyos At sa iyo, mga kapatid ko, na
lubos akong nagkasala, sa aking mga
saloobin at sa aking mga salita, sa
nagawa ko at sa nabigo kong gawin,
Sa pamamagitan ng aking kasalanan,
Sa pamamagitan ng aking kasalanan,
sa pamamagitan ng aking pinaka-
malubhang kasalanan; Samakatuwid
hinihiling ko si Mapalad na si Maria
ever-virgin, lahat ng mga anghel at
santo, At ikaw, ang aking mga
kapatid, upang ipanalangin mo ako sa
Panginoong ating Diyos.

Tajik (тоҷикӣ)

Барои ман ба Худованд
Худои мо дуо гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба мо
бар мо раҳм оварад,
Гуноҳони моро бубахшед, ва
моро ба зиндагии абаллӣ
оварем.

Омма
Куреие

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар
баландтаринҳо, ва сулҳу
осоиши руи замин ба
одамони некирода. Мо туро
ситоиш мекунем, шуморо
баракат медиҳем, туро
мепарастем, туро ҷалол
медиҳем, барои ҷалоли
бузурги ту шукр мегӯем,
Худованд Худо, Подшоҳи
осмонӣ, Худоё, Падари
Қодир. Худованд Исои Масеҳ,
Писари ягоназод, Худованд
Худо, Барраи Худо, Писари
Падар, гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, бар мо раҳм кун;
гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, дуои моро қабул
кунед; шумо дар тарафи
рости Падар нишастаед, бар
мо раҳм кун. Зеро ки танҳо

Tagalog (Wikang Tagalog)

Nawa ang Makapangyarihang Diyos
ay maawa sa atin, Patawarin mo tayo
sa ating mga kasalanan, at dalhin
tayo sa buhay na walang hanggan.

Amen
Kyrie

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Gloria

Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan, at sa
lupa ay kapayapaan sa mga taong
may mabuting kalooban. Pinupuri ka
namin, pinagpapala ka namin,
hinahangaan ka namin, niluluwalhati
ka namin, nagpapasalamat kami sa
iyong dakilang kaluwalhatian,
Panginoong Diyos, makalangit na
Hari, O Diyos, Amang
makapangyarihan sa lahat.
Panginoong Hesukristo, Bugtong na
Anak, Panginoong Diyos, Kordero ng
Diyos, Anak ng Ama, inaalís mo ang
mga kasalanan ng sanlibutan, maawa
ka sa amin; inaalís mo ang mga
kasalanan ng sanlibutan, tanggapin
ang aming panalangin; ikaw ay
nakaupo sa kanan ng Ama, maawa ka
sa amin. Sapagkat ikaw lamang ang
Banal, ikaw lamang ang Panginoon,
ikaw lamang ang Kataas-taasan,

Tajik (тоҷикӣ)

Ту муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо
Худованд ҳастӣ, танҳо Ту
Таоло Таоло ҳастӣ, Исои
Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар
ҷалоли Худои Падар. омин.
Вамъ кардан

Биёед дуо кунем.

омин.

Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии уӣом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

Худованд нигахбонатон
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инчили муқаддас
мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инчили Худованд.

Ҳамду сано бар Ту, эй

Худованд Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам,
Падари Қодири Мутлақ,
офаринандаи осмону замин,
аз ҳама чизҳои намоён ва
ноаён. Ман ба як Худованд
Исои Масеҳ имон дорам,
Писари ягоназоди Худо, пеш
аз ҳама аз Падар таваллуд

Tagalog (Wikang Tagalog)

Panginoong Hesukristo, kasama ng
Espiritu Santo, sa kaluwalhatian ng
Diyos Ama. Amen.

Mangolekta

Magdasal tayo.

Amen.

Liturhiya ng Salita

Unang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Responsorial Awit

Pangalawang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Ebanghelyo

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Isang pagbasa mula sa banal na
Ebanghelyo ayon kay N.

Luwalhati sa iyo, O Panginoon

Ang Ebanghelyo ng Panginoon.

Papuri sa iyo, Panginoong Hesukristo.

Propesyon ng pananampalataya

Naniniwala ako sa iisang Diyos, ang
Amang makapangyarihan sa lahat,
may gawa ng langit at lupa, ng lahat
ng bagay na nakikita at hindi nakikita.
Sumasampalataya ako sa iisang
Panginoong Hesukristo, ang Bugtong
na Anak ng Diyos, ipinanganak ng
Ama bago ang lahat ng panahon.

Tajik (тоҷикӣ)

шудааст. Худо аз Худо, Нур аз нур, Худои ҳақиқӣ аз Худои ҳақиқӣ, зоидашуда, офарида нашуда, бо Падар пайваста; ба воситаи Ӯ ҳама чиз ба вучуд омадааст. Барои мо одамон ва барои наҷоти мо Ӯ аз осмон фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс аз Марями бокира таҷассум ёфт, ва одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери дасти Понтиус Пилотус маслуб карда шуд, ба марг дучор шуд ва ба хок супурда шуд, ва дар рӯзи сеюм аз нав бархост мувофиқи Навиштаҳо. Ӯ ба осмон сууд кард ва дар тарафи рости Падар нишастааст. Ӯ боз дар ҷалол хоҳад омад ба зиндагон ва мурдагон доварӣ кунад ва салтанати вай интиҳо нахоҳад буд. Ман ба Рӯҳулқудс, Худованд, ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз Падар ва Писар мебарояд, ки назди Падар ва Писар сачда ва ҷалол меёбад, ки ба воситаи анбиё сухан рондааст. Ман ба як Калисои муқаддас, католикӣ ва апостолӣ бовар дорам. Ман як таъмидро барои омуриши гуноҳҳо эътироф мекунам ва ман интизори эҳёи мурдагон ҳастам ва зиндагии охират. омин.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Diyos mula sa Diyos, Liwanag mula sa Liwanag, tunay na Diyos mula sa tunay na Diyos, begotten, hindi ginawa, consubstantial sa Ama; sa pamamagitan niya ginawa ang lahat ng bagay. Para sa ating mga tao at para sa ating kaligtasan ay bumaba siya mula sa langit, at sa pamamagitan ng Espiritu Santo ay nagkatawang-tao ng Birheng Maria, at naging tao. Dahil sa atin ay ipinako siya sa krus sa ilalim ni Poncio Pilato, nagdusa siya ng kamatayan at inilibing, at muling nabuhay sa ikatlong araw alinsunod sa Banal na Kasulatan. Umakyat siya sa langit at nakaupo sa kanan ng Ama. Siya ay darating muli sa kaluwalhatian upang hatulan ang mga buhay at ang mga patay at ang kanyang kaharian ay walang katapusan. Sumasampalataya ako sa Banal na Espiritu, ang Panginoon, ang nagbibigay ng buhay, na nagmumula sa Ama at sa Anak, na kasama ng Ama at ng Anak ay sinasamba at niluluwalhati, na nagsalita sa pamamagitan ng mga propeta. Naniniwala ako sa isa, banal, katoliko at apostolikong Simbahan. Ipinagtatapat ko ang isang Binyag para sa kapatawaran ng mga kasalanan at inaasahan ko ang muling pagkabuhay ng mga patay at ang buhay ng daigdig na darating. Amen.

Tajik (тоҷикӣ)

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Худованд дуо
мекунем.

Парвардигоро, дуои моро
бишна.

Литурге аз
Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

Дуо кунед, бародарон ва
хоҳарон, ки қурбони ману ту
метавонад дар назди Худо
мақбул бошад, Падари
бузургвор.

Худованд қурбонии дасти
шуморо қабул кунед барои
чалол ва ҷалоли номи Ё, ба
манфиати мо ва некии
тамоми Калисои муқаддаси
Ё.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд ниғахбонатон
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.
Мо онҳоро ба сӯи Худованд
мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои
худ шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас
Худованд Худои лашкарҳо.
Осмону замин аз ҷалоли Ту
пур аст. Хосанна дар

Tagalog (Wikang Tagalog)

Homily

Unibersal na panalangin

Manalangin tayo sa Panginoon.

Panginoon, dinggin mo ang aming
panalangin.

Liturhiya ng Eukaristiya

Offertory

Purihin ang Diyos magpakailanman.

Manalangin, mga kapatid (mga
kapatid), na ang aking sakripisyo at
ang iyo maaaring katanggap-tanggap
sa Diyos, ang makapangyarihang
Ama.

Nawa'y tanggapin ng Panginoon ang
sakripisyo sa iyong mga kamay para
sa papuri at kaluwalhatian ng
kanyang pangalan, para sa ating
ikabubuti at ang kabutihan ng lahat
ng kanyang banal na Simbahan.

Amen.

Eukaristikong Panalangin

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Itaas ang inyong mga puso.

Itinataas natin sila sa Panginoon.

Magpasalamat tayo sa Panginoon
nating Diyos.

Ito ay tama at makatarungan.

Banal, Banal, Banal na Panginoong
Diyos ng mga hukbo. Ang langit at
lupa ay puno ng iyong kaluwalhatian.
Hosanna sa kaitaasan. Mapalad ang

Tajik (тоҷикӣ)

баландтарин. Хушо касе ки
ба исми Худованд меояд.
Хосанна дар баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон
мекунем, эй Худованд, ва ба
эҳёи худ эътироф кунед то
боз омадан. Ё: Вақте ки мо
ин нон меҳӯрем ва ин коса
менӯшем, Мо марги Туро
эълон мекунем, эй Худованд,
то боз омадан. Ё: Моро наҷот
деҳ, Наҷотдиҳандаи ҷаҳон,
зеро ки ба салиб ва эҳёи ту
шумо моро озод кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

**Бо фармони Наҷотдиҳанда
ва бо таълимоти илоҳӣ
ташақкул ёфтааст, мо
ҷуръат дорем бигӯем:**

Падари мо, ки дар осмон аст,
исми Ту муқаддас бод;
Малакути ту биёяд, иродаи
ту ба амал ояд дар замин,
чунон ки дар осмон аст.
Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро ба
мо деҳ, ва гуноҳҳои моро
биёмурз, чунон ки мо
онҳоеро, ки бар зидди мо
таҷовуз мекунанд,
мебахшем; ва моро ба
васваса наандоз, балки моро
аз бадӣ раҳо кун.

**Худовандо, моро аз ҳар бадӣ
раҳо кун, дар айёми мо сулҳу**

Tagalog (Wikang Tagalog)

pumaparito sa pangalan ng
Panginoon. Hosanna sa kaitaasan.

Ang misteryo ng pananampalataya.

Inihahayag namin ang iyong
Kamatayan, O Panginoon, at ipahayag
ang iyong Pagkabuhay na Mag-uli
hanggang sa muli kang dumating. O
kaya: Kapag kinain natin ang Tinapay
na ito at inumin ang Kopa na ito,
ipinahahayag namin ang iyong
Kamatayan, O Panginoon, hanggang
sa muli kang dumating. O kaya: Iligtas
mo kami, Tagapagligtas ng mundo,
para sa pamamagitan ng iyong Krus
at Muling Pagkabuhay pinalaya mo
kami.

Amen.

Rite ng Komunyon

**Sa utos ng Tagapagligtas at nabuo sa
pamamagitan ng banal na pagtuturo,
nangahas tayong sabihin:**

Ama namin sumasalangit ka,
sambahin ang ngalan mo; dumating
ang iyong kaharian, matupad ang
iyong kalooban sa lupa gaya ng sa
langit. Bigyan mo kami ng kakanin sa
araw-araw, at patawarin mo kami sa
aming mga kasalanan, gaya ng
pagpapatawad namin sa mga
nagkakasala sa amin; at huwag mo
kaming ihatid sa tukso, ngunit iligtas
mo kami sa kasamaan.

**Iligtas mo kami, Panginoon, aming
dalangin, sa lahat ng kasamaan,**

Tajik (тоҷикӣ)

осоиш ато кун, ки ба ёри
рахмати ту, мо метавонем
ҳамеша аз гуноҳ озод бошем
ва аз ҳама мусибат эмин, ки
мо умеди муборакро
интизорем ва омадани
Наҷотдиҳандаи мо Исои
Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва
шухрат аз они туст ҳоло ва
то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба
расулони ту гуфт: Саломатро
тарк мекунам, озоштагии
худро ба ту медиҳам, ба
гуноҳҳои мо нигоҳ накунам,
балки бар имони калисои
шумо, ва бо лутфу марҳамат
ба вай сулҳу ваҳдат ато
фармоед мувофиқи хоҳиши
шумо. Ки то абад зиндагӣ
мекунад ва ҳукмронӣ
мекунад.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша
бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати
сулҳро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо
рахм кун. Барраи Худо, ту
гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, бар мо раҳм кун.
Барраи Худо, ту гуноҳҳои
ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо
сулҳ ато кун.

Tagalog (Wikang Tagalog)

magiliw na bigyan ng kapayapaan sa
aming mga araw, na, sa tulong ng
iyong awa, baka lagi tayong malaya
sa kasalanan at ligtas sa lahat ng
kapighatian, habang hinihintay natin
ang pinagpalang pag-asa at ang
pagparito ng ating Tagapagligtas, si
Jesucristo.

Para sa kaharian, ang kapangyarihan
at ang kaluwalhatian ay sa iyo ngayon
at magpakailanman.

Panginoong Hesukristo, na nagsabi sa
iyong mga Apostol: Kapayapaan ang
iniwan ko sa iyo, ang aking
kapayapaan ay ibinibigay ko sa iyo,
huwag mong tingnan ang ating mga
kasalanan, ngunit sa
pananampalataya ng iyong
Simbahan, at magiliw na ipagkaloob
sa kanya ang kapayapaan at
pagkakaisa alinsunod sa iyong
kalooban. Na nabubuhay at naghahari
magpakailanman.

Amen.

Ang kapayapaan ng Panginoon ay
sumainyo lagi.

At sa iyong espiritu.

Ihandog natin sa isa't isa ang tanda
ng kapayapaan.

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis
ng mga kasalanan ng sanlibutan,
maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos,
ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan
ng sanlibutan, maawa ka sa amin.
Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis
ng mga kasalanan ng sanlibutan,
bigyan mo kami ng kapayapaan.

Tajik (тоҷикӣ)

Инак Барраи Худо, инак,
касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорад. Хушо онҳое ки
ба зиёфати Барра даъват
шудаанд.

Худовандо, ман сазовор
нестам ки ба зери боми ман
дароед, балки фақат
каломро бигӯ, ва ҷонам
шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.
омин.

Биёед дуо кунем.
омин.

Рейсҳои ба итмом расмӣ

Баракат

Худованд нигахбонатон
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург
нигахбонатон бошад, Падар,
Писар ва Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир
расид. Ё: Бирав ва Инҷили
Худовандро эълон кун. Ё: Ба
саломатӣ бирав, Худовандро
бо ҷони худ ҳамду сано хон.
Ё: Ба саломат биравед.

Худоро шукр.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Masdan ang Kordero ng Diyos,
masdan ninyo siya na nag-aalis ng
mga kasalanan ng sanglibutan.

Mapalad ang mga tinawag sa
hapunan ng Kordero.

Panginoon, hindi ako karapat-dapat
na dapat kang pumasok sa ilalim ng
aking bubong, ngunit sabihin lamang
ang salita at ang aking kaluluwa ay
gagaling.

Ang Katawan (Dugo) ni Kristo.
Amen.

Magdasal tayo.
Amen.

Pagtatapos ng mga ritwal

Pagpapala

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Pagpalain ka nawa ng
makapangyarihang Diyos, ang Ama,
at ang Anak, at ang Espiritu Santo.

Amen.

Dismissal

Humayo kayo, tapos na ang Misa. O:
Humayo kayo at ipahayag ang
Ebanghelyo ng Panginoon. O: Humayo
ka sa kapayapaan, niluluwalhati ang
Panginoon sa pamamagitan ng iyong
buhay. O: Pumunta sa kapayapaan.

Salamat sa Diyos.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC